



Questura di Trento

Trento, 07 giugno 2010

2430/S-2/Mass./2010.

OGGETTO: Accordo europeo sulla circolazione delle persone fra i Paesi membri del Consiglio d'Europa, concluso a Parigi il 13.12.1957
Certificato con fotografia rilasciato ai fini dell'espatrio ai minori di anni 15

AL SIG. DIRIGENTE
LA DIVISIONE P.A.S.

- SEDE

AI SIGG. DIRIGENTI
COMMISSARIATI DI P.S. DI

- RIVA DEL GARDA - (TN)
- ROVERETO - (TN)

AI COMUNI DELLA PROVINCIA
per il tramite del CONSORZIO DEI COMUNI

- TRENTO

e p.c.

AL SIG. VICE QUESTORE VICARIO

- SEDE -

La presente nota è a parziale e temporanea rettifica della precedente circolare dd. 28 maggio u.s. avente pari categoria ed oggetto.

In considerazione dei gravi disagi per l'utenza derivanti dall'applicazione della circolare ministeriale prot. n. 559/d/002.h/23576 dd.21.05.2010 e dal periodo estivo che comporta un aumento di richiesta dei certificati in questione, quest'ufficio ha provveduto ad inoltrare quesito esplicativo al competente Ministero dell'Interno.

In attesa della risposta e con effetto immediato, i Comuni vorranno provvedere a:

- a) stampare sul retro del certificato di nascita e cittadinanza (stampato in formato A4) la parte di competenza della Questura come da allegato che si ritrasmette; (all. 1).
- b) (come in passato) ricevere il consenso dei genitori/e e/o del tutore e procedere all'autentica della foto del minore sul modello 308 scaricabile dalla "Sezione Passaporti" del sito: www.poliziadistato.it.
- c) compilare la parte riservata alla Questura (retro del certificato di nascita e cittadinanza) secondo le indicazioni riportate nella nota esplicativa allegata. (all. 2)

Il certificato così predisposto potrà essere (come di consueto) spedito a quest'ufficio.

Si richiede ai Comuni la massima collaborazione nell'attuazione della presente circolare per poter fornire un migliore servizio all'utenza.

IL QUESTORE
- Caldarola -

/am

NOTA ESPLICATIVA SULLA COMPILAZIONE DEL MODULO :

- 1) Applicare la foto nel riquadro senza apporre timbri (altra foto è già stata autenticata su modello 308);
- 2) nella normalità dei casi verrà assegnata la durata di 12 mesi (si potrà ed esempio limitarne la durata ad un tempo inferiore qualora il certificato venga rilasciato per una gita scolastica ed il minore sia accompagnato dall'insegnante)
- 3) inserire l'identità degli accompagnatori oppure, qualora il minore abbia già compiuto gli anni 14, barrare la dicitura;
- 4) nella normalità verso tutti gli Stati che hanno aderito all'Accordo di Parigi del 13.12.1957 e verso quelli con i quali vigono specifici accordi bilaterali, nonché intese derivanti dallo scambio di note verbali , e per Cipro e Croazia che dovranno essere specificamente menzionati
- 5) far apporre la firma di assenso dei genitori o del tutore (il formale assenso sarà già raccolto sul modello 308)



QUESTURA DI TRENTO

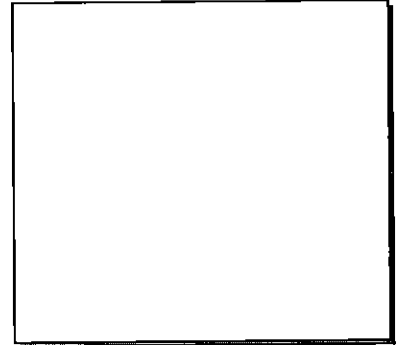
IT Si convalida il presente certificato che abilita il titolare, cittadino italiano, all'espatrio verso tutti gli Stati che hanno aderito all'Accordo di Parigi del 13.12.1957 e verso quelli con i quali vigono specifici accordi bilaterali, nonché intese derivanti dallo scambio di Note verbali.

DE Mit dem vorliegenden Stempel wird das Zeugnis beglaubigt, mit welchem dessen Inhaber, Italienischer Staatsbürger, zur Ausreise nach allen Mitgliedsstaaten ermächtigt wird, die dem Pariser Vertrag vom 13.12.1957 beigetreten haben, mit welchen sowohl bilaterale Vereinbarungen, als auch Einigungen, in Zusammenhang mit dem Austausch von mündlichen Anmerkungen, in Kraft sind.

UK This certificate, endorsed by this Office, authorises the holder, an Italian National, to travel to all those States party to the Paris Agreement signed on 13.12.1957 and to the Countries where ad hoc bilateral agreements or agreements based on an Exchange of Notes Verbales are in force.

FR Ce certificat est validé et donne à son titulaire, citoyen italien, la faculté de s'expatrier sur le territoire des États signataires de l'Accord de Paris du 13 décembre 1957 et des États ayant passé des accords bilatéraux spécifiques ou des ententes dérivant de l'échange de Communications verbales.

SI Potrjuje se, da s tem dokumentom navedena oseba, italijanski državljan, lahko potuje v države podpisnice pariške pogodbe z dne 13.12.1957 in v države podpisnice posebnih dvostranskih pogodb ali sporazumov na podlagi zadevnih zapisov.



Il documento è valido per l'espatrio fino al (max 12 mesi).....
*Der Ausweis ist gültig für die Ausreise bis zum (max. 12 Monate), This document is valid for travel abroad until(max 12 months)
Le document est valable pour s'expatrier jusqu'au (12 mois maximum)/ Dokument za prehod državne meje velja do (največ 12 mesecev)*

Il minore sarà accompagnato da.....
Der /Die Minderjährige wird seitens... begleitet /The minor will be accompanied by/Le mineur sera accompagné par/ Mladoletnik je v spremstvu.

Il minore è autorizzato a recarsi in.....
Der/Die Minderjährig wird hiermit ermächtigt, zu begeben / The minor is authorised to travel to/ Le mineur est autorisé à se rendre à/en / Mladoletnik ima dovoljenje, da sam potuje v.

Firma di assenso dei genitori o del tutore
*Einverständnisunterschrift seitens der Eltern oder des Vormundes...../ Parents' or guardian's signature/
Signature d'autorisation des parents ou du tuteur.../ Privoljenje oz. podpis staršev ali skrbnika*

RILASCIATO IL (Ausgestellt am, Date of Issue, Délivré le, Izdano dne) :.....

IL QUESTORE